

Acara-acara yang tercantum di edisi bulan Februari ini diselenggarakan dibawah pelaksanaan pencegahan penyebaran infeksi COVID-19. Bagi mereka yang ingin berpartisipasi diwajibkan untuk memakai masker, mencuci tangan, dan menjaga jarak antar sesama. Perlu diperhatikan juga bahwa dikarenakan pencegahan penyebaran COVID-19, dapat terjadi penundaan, pembatalan, dan pembatasan penggunaan fasilitas umum terkait acara-acara yang tercantum. Untuk informasi terbaru dan lebih lanjut cek homepage kota Toyokawa.



Dari hari Kamis, 9 Februari hingga hari Minggu, 12 Februari, pukul 9:00-17:00 (untuk hari Minggu, tanggal 12 acara diadakan sampai pukul 16:00), di Museum Sakuragaoka akan diadakan pameran karya seni siswa SD dan SMP dari kota kembar, Cupertino, dan kota persahabatan di Distrik Xinwu, Wuxi.

1. 全国共通おこめ券を受け取っていない方へ

PEGUMUMAN BAGI PARA PENDUDUK YANG BELUM MENERIMA TIKET BERAS GRATIS NASIONAL

INFO DARI: DIVISI PERENCANAAN DAN KEBIJAKAN, TELEPON: 0533-89-2126

Mulai dari Kamis, 1 Desember 2022, penduduk yang memenuhi persyaratan (terdaftar dalam buku penduduk kota Toyokawa per 1 Agustus 2022 hingga 31 Oktober 2022) berhak mendapatkan tiket beras. Bagi para penduduk yang belum menerima tiket beras yang dikarenakan tidak bisa menerima langsung tiket beras yang dikirimkan oleh pihak kantor pos dan slip ketidakhadiran pemilik rumah (Fuzaihyou) sudah melebihi batas dan hangus, akan ada pemberitahuan lebih lanjut melalui surat setelah hari Rabu, 1 Februari. Penduduk yang ingin menerima beras harap datang langsung ke tempat penerimaan dengan membawa kartu identitas diri. Perlu diperhatikan, beras tidak bisa diterima jika sudah melebihi batas penerimaan.

Batas Penerimaan: Sampai hari Jumat, 10 Maret

Tempat Penerimaan: Kantor Divisi Perencanaan dan Kebijakan (Kikaku Seisaku-ka), gedung utama pemerintah lantai 2 (Honchousha 2 kai)

2. マイナポータルからオンライン申請ができます

PENDAFTARAN-PENDAFTARAN MELALUI MYNAPORTAL

INFO DARI: DIVISI INFORMASI DAN KEBIJAKAN, TELEPON: 0533-89-2128

Mulai dari hari Senin, 6 Februari, pengurusan seputar pindah rumah (tentsutsu todoke, tennyuu yoyaku) bisa dilakukan menggunakan Mynaportal (Pittari saabisu). Selain itu, aplikasi online untuk asuransi anak dan asuransi perawatan lansia juga akan tersedia di aplikasi dan dimulai secara bertahap. Demi menggunakan beberapa servis di aplikasi ini, dibutuhkan smartphone (Jika anda menggunakan computer, card reader) yang bisa melakukan scan verifikasi kartu my number. Untuk informasi lebih lanjut seputar metode berbagai pendaftaran online melalui aplikasi ini, harap mengunjungi website Mynaportal (Pittari saabisu). Untuk pertanyaan seputar kartu my number, harap hubungi Divisi penduduk (Shimin-ka). Pendaftaran-pendaftaran online yang belum tercantum diatas akan bisa mulai diakses melalui aplikasi secara bertahap. Silahkan cek website resmi kota Toyokawa.

3. 児童手当を支払います

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133

Pembayaran dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Oktober - Januari) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Selasa, 7 Februari. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

4. 市民小菜園などの利用者

PEREKRUTAN PENGGUNA KEBUN SAYUR KECIL WARGA KOTA

INFO DARI: DIVISI URUSAN PERTANIAN, TELEPON: 0533-89-2138

Pihak kota Toyokawa sedang mencari penduduk yang berminat untuk menggunakan kebun sayur kecil. Untuk informasi lebih lanjut seputar pendaftaran, silahkan cek website resmi kota Toyokawa atau hubungi langsung Divisi urusan pertanian (Noumu-ka)

Masa penggunaan: 1 April - 31 Maret 2024

Pendaftaran: Maksimal Jumat, 17 Februari, secara langsung atau melalui telepon ke Divisi Urusan Pertanian. Akan diundi jika banyak orang yang mendaftar.

Nama Kebun Sayur	Luas	Biaya (tahunan)	
Kebun Sayur Kecil Warga Kota	Yawata	20m ²	7.000 yen
	Sanzougo		
	Zoushi		
	Asouda	50m ²	10.300 yen
Shinozuka Shimin Nouen (kebun sayur berskala besar)	20m ²	7.000 yen	
	22.5 m ²		
	30 m ²	8.100 yen	

※Pendaftaran menggunakan Sistem siapa cepat dia dapat

5. 日本語能力試験の受験費を補助します

BANTUAN BIAYA TES KEMAHIRAN BAHASA JEPANG (NIHONGO NOURYOKU SHIKEN)

INFO DARI: DIVISI AKTIVITAS SIPIL DAN INTERNASIONAL, TELEPON: 0533-89-2158

Biaya tes akan disubsidi bagi mereka yang mengikuti tes pada hari Minggu, 4 Desember 2022.

Persyaratan: memiliki alamat di kota Toyokawa dan terdaftar di SD dan SMP di kota Toyokawa, terdaftar di Kogitsu Kyoushitsu, dan mereka yang Bahasa aslinya bukan Bahasa Jepang, dan lain-lain.

Nominal subsidi: ¥2.500/peserta yang berhasil lulus

Cara pendaftaran: Setelah menerima Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), datang ke Divisi Aktivitas sipil dan Internasional dengan membawa dokumen-dokumen berikut (1 saja ketidak lengkapan bisa berefek ke berhak atau tidaknya kita mendapat biaya): (1) Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), (2) Zairyuu card peserta, (3) Buku rekening tujuan pengiriman biaya

Lainnya: Pendaftaran akan ditutup sehabisnya dana anggaran pemerintahan kota Toyokawa. Dimulai dari tahun ini, subsidi hanya akan diberikan kepada peserta tes yang lulus.

6. 高額医療・高額介護算療養費の支給申請について

PERMOHONAN PEMBAYARAN GABUNGAN PERAWATAN MEDIS BERBIAYA TINGGI DAN PERAWATAN LANSIA BERBIAYA TINGGI

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSUIN, TELEPON: 0533-89-2135

DIVISI PERAWATAN LANSIA, TELEPON: 0533-89-2173

Kami menerima permohonan pembayaran gabungan perawatan medis berbiaya tinggi dan perawatan lansia berbiaya tinggi, untuk gabungan tanggungan pribadi dari asuransi kesehatan dan asuransi perawatan lansia selama satu tahun yang jumlahnya melampaui standar. Pembayaran kali ini berlaku untuk periode Agustus 2021 sampai Juli 2022.

Pemberitahuan mengenai permohonan pembayaran akan dikirim kepada peserta dan orang dengan kemungkinan pembayaran Asuransi Kesehatan Nasional pada akhir Februari, serta kepada peserta dan orang dengan kemungkinan pembayaran Sistem Perawatan Medis Lansia Periode Lanjut pada akhir Maret. Selama periode ini, ada kalanya tidak ada pemberitahuan pada orang yang mengalami perubahan pada asuransi kesehatan atau pada struktur rumah tangga. Silakan hubungi penyedia asuransi kesehatan masing-masing jika Anda adalah peserta asuransi kesehatan selain Asuransi Kesehatan Nasional dan Sistem Perawatan Medis Lansia Periode Lanjut.

7. 全国一斉情報伝達試験

TES PEMERITAHUAN BENCANA ALAM SERENTAK NASIONAL

INFO DARI: DIVISI WASPADA BAHAYA, TELEPON: 0533-89-2194

Pihak negara akan melakukan tes pemeritahuan bencana alam menggunakan sistem peringatan serentak nasional (J-alert).

Hari, Tanggal: Rabu, 15 Februari, 11:00~

Detail: Akan diadakan tes pemeritahuan melalui speaker-speaker di luar ruangan dan lain-lain.

INFO SEPUTAR COVID-19 新型コロナウィルス感染症情報
MENGENAI VAKSINASI MASSAL

Vaksinasi massal yang menargetkan penduduk berusia 12 tahun ke atas, anak-anak, dan bayi sudah mulai diselenggarakan. Bagi mereka yang beminat, pastikan bahwa anda sudah mendapatkan kupon dan juga segera daftarkan diri. Untuk info lebih lanjut, cek website resmi kota.

■UNTUK PENDUDUK YANG BERUSIA 12 TAHUN KE ATAS

Tempat: Shimin plaza (Prio II Lantai 4)

- Target adalah mereka yang belum menerima vaksin ke 1 dan ke 2, vaksin umum akan diberikan
- Untuk mereka yang belum menerima vaksin khusus varian Omikron, vaksin tambahan akan diselenggarakan. Vaksin ini akan menjadi vaksin ke 3 sampai ke 5, sesuai kebutuhan penduduk yang bersangkutan (Mereka yang TELAH mendapatkan 2 kali vaksin umum).

Untuk vaksin mandiri, harap hubungi langung klinik atau Rumah Sakit yang bersangkutan.

■ANAK-ANAK DAN BAYI

Tempat: Pusat Kesehatan (Hoken Sentaa)

- Vaksin ke 1, ke 2, dan juga vaksin tambahan ke 3 ditargetkan untuk anak berusia 5 hingga 11 tahun akan disediakan.
- Untuk Bayi yang berusia 6 bulan hingga 4 tahun, pendaftaran khusus harus dilakukan. Cara pendaftaran tertera di kupon vaksin yang akan dikirimkan melalui pos. Segera lakukan reservasi setelah mendapatkan kupon tersebut.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00

(Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Inggris (Senin-Jumat), Mandarin (Kamis), dan Portugal (Rabu dan Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN FEBRUARI

2月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

DOKTER GIGI

(歯科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

Hari kerja, sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

DOKTER KANDUNGAN

(婦人科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10.00 - 18:00

Tanggal 4	Sabtu	Ozeki Seikei Geka (Mito chou)	0533-77-1212
Tanggal 5	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 11	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 12	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 18	Sabtu	Sasaki Seikei Geka (Miyahara chou)	0533-83-3377
Tanggal 19	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 23	Kamis	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 25	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 26	Minggu	Sougo Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 08:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 5 Minggu Watanabe Maternity (Ushikubo chou) 0533-85-3511

Tanggal 26 Minggu Fujisawa F.K (Yotsuya chou) 0533-84-1180

DOKTER MATA

(眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 19 Minggu Tsuyama Clinic (Ogi chou) 0533-56-3588

Tanggal 26 Minggu Minami Eye Clinic (Suwa) 0533-95-0606

DOKTER THT

(耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 5 Minggu Itaya Jibiinkouka (Baba chou) 0533-89-8733

Tanggal 12 Minggu Zoushi Jibiinkouka (Zoushi) 0533-86-8880

Tanggal 19 Minggu Sougo Aoyama Byouin (Kozakai chou) 0533-73-3777

Tanggal 26 Minggu Akebonochou Jibiinkouka (Higashiakebono chou) 0533-83-3341

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 4 Sabtu Shiraya Iin (Ichinomiya chou) 0533-93-2310

Tanggal 18 Sabtu Ono Jinhinyoukika (Baba chou) 0533-86-9651

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Januari, 2023: 184.405 Orang

◎Warga Negara Asing: 7.354

◎Korea Selatan: 462

◎Brazil: 2.861

◎Indonesia: 344

◎Vietnam: 1.416

◎Nepal: 122

◎Filipin: 800

◎Thailand: 65

◎Peru: 475

◎Myanmar: 48

◎Tiongkok: 464

◎Lainnya: 297

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語

Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>